

Переклад затверджений

Заступник генерального директора Урядового офісу
координації європейської та
євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України
(найменування посади)



(підпис)

О.В. Генчев

(ініціали та прізвище)

30 листопада 2020 р.

02006R1033 — UA — 19.02.2018 — 004.001

Цей текст слугує суто засобом документування та не має юридичної сили.
Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні
версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в
Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені
офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими в цей
документ

► В

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 1033/2006

від 4 липня 2006 року

про встановлення вимог до процедур підготовки планів польотів на етапі
передпольотного планування для Єдиного європейського неба

(Текст стосується ЄЕП)

(ОВ L 186 07.07.2006, с. 46)

Зі змінами, внесеними:

		Офіційний вісник		
		№	сторінка	дата
M1	РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 929/2010 від 18 жовтня 2010 року	L 273	4	19.10.2010
► M2	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 923/2012 від 26 вересня 2012 року	L 281	1	13.10.2012
M3	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 428/2013 від 8 травня 2013	L 127	23	09.05.2013
► M4	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 2016/2120 від 2 грудня 2016 року	L 329	70	03.12.2016
► M5	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) 2018/139 від 29 січня 2018 року	L 25	4	30.01.2018

Цей текст слугує суто засобом документування та не має юридичної сили. Установи Союзу не несуть жодної відповідальності за його зміст. Автентичні версії відповідних актів, включно з їхніми преамбулами, опубліковані в Офіційному віснику Європейського Союзу і доступні на EUR-Lex. Зазначені офіційні тексти безпосередньо доступні за посиланнями, вставленими в цей документ

► В

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 1033/2006

від 4 липня 2006 року

про встановлення вимог до процедур підготовки планів польотів на етапі передпольотного планування для Єдиного європейського неба

(Текст стосується ЄЕП)

(ОВ L 186 07.07.2006, с. 46)

Зі змінами, внесеними:

		Офіційний вісник		
		№	сторінка	дата
M1	РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 929/2010 від 18 жовтня 2010 року	L 273	4	19.10.2010
► M2	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 923/2012 від 26 вересня 2012 року	L 281	1	13.10.2012
M3	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 428/2013 від 8 травня 2013	L 127	23	09.05.2013
► M4	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) № 2016/2120 від 2 грудня 2016 року	L 329	70	03.12.2016
► M5	ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНИМ РЕГЛАМЕНТОМ КОМІСІЇ (ЄС) 2018/139 від 29 січня 2018 року	L 25	4	30.01.2018

▼ В

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 1033/2006

від 4 липня 2006 року

про встановлення вимог до процедур підготовки планів польотів на етапі передпольотного планування для Єдиного європейського неба

(Текст стосується ЄЕП)

*Стаття 1***Предмет та сфера застосування**

1. У цьому Регламенті встановлено вимоги щодо процедур складання планів польотів на етапі передпольотного планування з метою забезпечення узгодженості планів польотів, повторюваних планів польотів і пов'язаних з ними оновлених повідомлень між експлуатантами, пілотами і органами обслуговування повітряного руху через Інтегровану систему первинного опрацювання планів польотів або до моменту отримання диспетчерського

дозволу для польотів, зліт яких здійснюється в межах повітряного простору, що підпадає під дію цього Регламенту або до моменту входження в цей повітряний простір, для інших польотів.

2. Цей Регламент застосовують до всіх польотів, які будуть виконуватися або виконуються як загальний повітряний рух за правилами польотів за приладами у повітряному просторі, визначеному в статті 1(3) Регламенту (ЄС) № 551/2004.

3. Цей Регламент застосовують до кожної з таких сторін, що беруть участь у поданні, зміні, прийнятті та розповсюдженні планів польотів:

- (a) експлуатантів та агентів, що діють від їх імені;
- (b) пілотів та агентів, що діють від їх імені;
- (c) органів обслуговування повітряного руху, які надають послуги для загального повітряного руху, що виконує польоти за правилами польотів за приладами.

Стаття 2

Терміни та означення

1. Для цілей цього Регламенту застосовують терміни та означення, встановлені в Регламенті (ЄС) № 549/2004.

2. На додаток до визначень, зазначених у параграфі 1, застосовують такі визначення:

- 1. «план польоту» означає визначену інформацію, що її надають органам обслуговування повітряного руху стосовно запланованого польоту або частину польоту повітряного судна;
- 2. «етап передпольотного планування» означає період від першого подання плану польоту до першого отримання диспетчерського дозволу;
- 3. «повторюваний план польоту» означає план польоту, що стосується серії окремих польотів, які часто повторюються, регулярно виконуються з однаковими основними елементами, який надається експлуатантом для зберігання і багаторазового використання органами обслуговування повітряного руху;
- 4. «експлуатант» означає особу, організацію або підприємство, що займається експлуатацією повітряних суден або пропонує свої послуги в цій галузі;
- 5. «орган обслуговування повітряного руху» (далі — «орган ОНР») означає цивільний, або військовий орган, що відповідає за надання послуг з обслуговування повітряного руху;
- 6. «Інтегрована система первинного опрацювання планів польотів» (далі — «IFPS») означає систему централізованого обслуговування з опрацювання і розповсюдження планів польотів Європейської мережі організації повітряного руху з функціями приймання, перевірки і розповсюдження планів польотів в повітряному просторі, на який поширюється дія цього Регламенту;
- 7. «диспетчерський дозвіл» означає дозвіл повітряному судну діяти відповідно до умов, визначених органом диспетчерського обслуговування повітряного руху;

▼ M2

- 8. «ППП» означає символ, який використовують для позначення правил польоту за приладами;

▼ B

- 9. «орган диспетчерського обслуговування повітряного руху» (далі — «орган диспетчерського ОНР») у відповідних випадках означає: районний диспетчерський центр, диспетчерський орган підходу, або аеродромну диспетчерську вишку;
- 10. «ключові елементи плану польоту» означає такі елементи плану польоту:

- (a) пізнавальний індекс повітряного судна;
 - (b) аеродром вильоту;
 - (c) розрахункова дата прибирання колодок;
 - (d) розрахунковий час прибирання колодок;
 - (e) аеродром призначення;
 - (f) маршрут, за виключенням процедур в термінальному районі;
 - (g) крейсерська(і) швидкість(швидкості) польоту і запитуваний(і) ешелон(и) польоту;
 - (h) тип повітряного судна та категорія турбулентності в сліді;
 - (i) правила польоту і тип польоту;
 - (j) авіаційне обладнання та пов'язані з ним можливості;
11. «відправник» означає особу або організацію, включно з пілотами, експлуатантами та агентами, що діють від їх імені, а також органи ОПП, що подають до IFPS плани польотів і будь-які пов'язані з ними повідомлення про оновлення;
 12. «початковий план польоту» означає план польоту, початково поданий відправником, включно зі змінами, якщо такі є, ініційований та прийнятий пілотами, експлуатантами, органом ОПП або централізованою службою опрацювання і розповсюдження планів польоту протягом етапу передпольотного планування;
 13. «пізнавальний індекс повітряного судна» означає групу літер, цифр або їх комбінацію, що є ідентичною позивному повітряного судна або являє собою кодовий еквівалент його позивного для двостороннього зв'язку «повітря–земля», та яку використовують для ідентифікації повітряного судна в мережі авіаційного наземного зв'язку обслуговування повітряного руху;
 14. «розрахункова дата прибирання колодок» означає розрахункову дату, коли ПС почне рух, пов'язаний з вильотом;
 15. «розрахунковий час прибирання колодок» означає розрахунковий час, коли ПС почне рух, пов'язаний з вильотом;

▼ M5

16. «процедури в термінальному районі» означає стандартні вильоти за приладами і стандартні прибуття за приладами, як вони визначені в процедурах ІКАО з аеронавігаційного обслуговування — Експлуатація повітряних суден (PANS-OPS, Дос 8168 — том 1 — п'яте видання — 2006 року, в тому числі з усіма змінами до № 7).

▼ B

Стаття 3

Вимоги до взаємодійності та робочих характеристик

▼ M2

1. Положення, зазначені в додатку, застосовують до подання, прийняття і розповсюдження планів польоту для кожного польоту, що підпадає під дію цього Регламенту, а також всіх змін ключового елемента плану польоту на етапі передпольотного планування відповідно до цього Регламенту.

▼ B

2. Держави-члени вживають необхідних заходів для того, щоб після отримання системою IFPS плану польоту або змін до нього було забезпечено:

- (a) перевірку на відповідність вимогам до формату та даних;
- (b) перевірку на повноту та, по можливості, на точність;
- (c) якщо необхідно, вжиття заходів, що забезпечують його прийнятність для обслуговування повітряного руху; та
- (d) повідомлення відправника про прийняття плану польоту або змін до нього.

3. Держави-члени вживають необхідних заходів для забезпечення того, щоб система IFPS повідомляла усім органам ОПП, яких це стосується, про прийняття плану польоту і про будь-які прийняті зміни до ключових пунктів плану польоту на етапі передпольотного планування та пов'язані з ними повідомлення про оновлення.

4. Відправник, якщо він не є експлуатантом або пілотом, повинен забезпечити доступність для експлуатанта або пілота, який подав такий план польоту, умов прийняття плану польоту і будь-яких необхідних змін до таких умов відповідно до повідомлень, отриманих від IFPS.

5. Експлуатант повинен забезпечити врахування у запланований політ та доведення до відома пілота умов прийняття плану польоту і будь-яких необхідних змін до нього, про які IFPS повідомив відправнику.

6. До початку польоту експлуатант повинен переконатися в тому, що зміст початкового плану польоту правильно відображає операційні наміри.

7. На етапі передпольотного планування органи диспетчерського ОПП повинні надавати через IFPS будь-які необхідні зміни, що впливають на маршрут або ешелон польоту, ключові елементи плану польоту, які можуть вплинути на безпечний перебіг польоту, для планів польоту і пов'язаних з ними оновлених повідомлень, раніше отриманих ними від IFPS.

На етапі передпольотного планування орган диспетчерського ОПП не повинен вносити жодні інші зміни польоту або здійснювати скасування плану польоту без узгодження з експлуатантом.

8. Держави-члени вживають необхідних заходів для забезпечення того, щоб IFPS повідомляла відправнику плану польоту про будь-які необхідні зміни на етапі передпольотного планування, згадані в першому підпараграфі параграфа 7.

9. У разі, якщо органи ОПП попередньо не отримали від IFPS жодного плану польоту для польоту ПС, що входить у повітряний простір під їхньою відповідальністю, відповідні органи повинні надати через IFPS принаймні пізнавальний індекс повітряного судна, тип повітряного судна, точку входу в їхню зону відповідальності, час і ешелон польоту в такій точці, маршрут і аеродром призначення для таких польотів.

Стаття 4

Вимоги до безпеки

Держави-члени вживають необхідних заходів для забезпечення того, щоб будь-яким змінам в існуючих процедурах складання планів польотів на етапі передпольотного планування, які охоплені цим Регламентом, або будь-якому введенню нових процедур передувало оцінювання безпеки, включно з виявленням небезпечних факторів, процесами оцінювання ризиків і їх зменшення, здійснене залученими сторонами.

Стаття 5

Додаткові вимоги

1. Органи ОПП повинні забезпечувати належне ознайомлення свого персоналу, залученого до планування польотів, з відповідними положеннями цього Регламенту та проходження належної підготовки для виконання своїх посадових обов'язків.

2. Держави-члени вживають необхідних заходів для забезпечення належного ознайомлення персоналом, залученим до планування польотів та використання IFPS, із відповідними положеннями цього Регламенту та проходження належної підготовки для виконання своїх посадових обов'язків.

3. Органи ОПР повинні:

- (а) розробити та регулярно оновлювати керівництва, що містять необхідні вказівки та інформацію для оперативного персоналу для застосування ним положень цього Регламенту;
- (б) забезпечити, щоб керівництва, згадані в пункті (а), були доступні і оновлювались, а їх оновлення і розповсюдження здійснювалось із належним управлінням якістю і конфігурацією документації;
- (с) забезпечити, щоб методи роботи та операційні процедури відповідали відповідним положенням, зазначеним у цьому Регламенті.

4. Держави-члени вживають необхідних заходів для забезпечення того, щоб служба централізованого опрацювання та розповсюдження інформації про планування польотів:

- (а) розробляла та оновлювала керівництва, що містять необхідні вказівки та інформацію, з тим щоб їхній оперативний персонал міг застосовувати положення цього Регламенту;
- (б) забезпечувала, щоб керівництва, згадані в пункті (а), були доступні і оновлювались, а їх оновлення і розповсюдження здійснювалось із належним управлінням якістю і конфігурацією документації;
- (с) забезпечувала, щоб методи роботи та операційні процедури відповідали відповідним положенням, зазначеним у цьому Регламенті.

5. Держави-члени вживають заходів, необхідних для забезпечення дотримання цього Регламенту.

Стаття 6

Набуття чинності та застосування

Цей Регламент набуває чинності на 20-ий день після його публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.

Він застосовується з 1 січня 2009 року.

Цей Регламент обов'язковий у повному обсязі та підлягає прямому застосуванню у всіх державах-членах.

▼ M4

ДОДАТОК

Положення, згадані в статті 3(1)

1. Секція 4 додатка до Імплементаційного Регламенту Комісії (ЄС) № 923/2012 (¹).

▼ M5

2. Глава 4, секція 4.4 (Плани польотів) і глава 11, параграф 11.4.2.2 (Повідомлення про рух) Документа ІКАО PANS-ATM Doc. 4444 (16^е видання — 2016 рік, у тому числі усі зміни до № 7А).

▼M4

3. Глава 2 (Плани польотів) і глава 6, параграф 6.12.3 (Оцінка кордонів) Регіональних додаткових процедур, Дос. 7030, Європейські (EUR) регіональні додаткові процедури (5-е видання 2008 року, у тому числі усі зміни до № 9).

(¹) Імплементційний регламент Комісії (ЄС) № 923/2012 від 26 вересня 2012 року про встановлення загальних правил повітряних перевезень та оперативних положень, що стосуються послуг і процедур у галузі аеронавігації, та про внесення змін до Імплементційного регламенту (ЄС) № 1035/2011 та регламентів (ЄС) № 1265/2007, (ЄС) № 1794/2006, (ЄС) № 730/2006, (ЄС) № 1033/2006 і (ЄС) № 255/2010 (ОВ L). 281, 13.10.2012, с. 1).